

## Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 2:14

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                              | Treść                                                                                                                                                                                                     |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | skoro więc dzieciątka stał się współnikiem stały się współnikami ciała i krwi i On podobnie uczestniczył z nimi aby przez śmierć zostałyby unieważniona tego moc mającego śmierci to jest oszczercę       |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                              | A ponieważ dzieciom przypadł udział w krwi i ciele,* On również miał w nich udział,** aby przez śmierć pokonać tego,*** który ma władzę nad śmiercią,**** ***** to jest diabła,*****1)2)3)4)5)6)          |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski              | Gdy więc dzieci stały się uczestnikami krwi i ciała, i On podobnie zaczął uczestniczyć (z) nimi, aby przez śmierć zostawiłby bezczynnym (tego) siłę mającego śmierci; to jest oszczercę*. 7)              |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                        | skoro więc dzieciątka stał się współnikiem (stały się współnikami) ciała i krwi i On podobnie uczestniczył (z) nimi aby przez śmierć zostałyby unieważniona (tego) moc mającego śmierci to jest oszczercę |

1) <x>470 16:17</x>; <x>530 15:50</x>; <x>560 6:12</x>

2) <x>500 1:14</x>; <x>520 8:3</x>

3) <x>10 3:15</x>; <x>500 12:31</x>; <x>690 3:8</x>

4) Lub: który włada śmiercią : <x>330 18:4</x>; <x>520 5:12</x>;<x>520 6:23</x>.

5) <x>620 1:10</x>; <x>730 1:18</x>

6) <x>730 12:9</x>; <x>730 20:2</x>

7) Lub: "diabła".